

AKG

ACOUSTICS

SERVICE

S 42

2102 Z 0001



Technische Änderungen vorbehalten.
We reserve the right to make technical alterations.

Ausgabe April 1979

ETL 151

	Farbkodierung	Wire colors of diagram	Code en couleur	Color de codico
ws	weiß	white	blanc	blanco
ge	gelb	yellow	jaune	amarillo
rt	rot	red	rouge	rojo
bl	blau	blue	bleue	azul
sw	schwarz	black	noir	negro
gn	grün	green	vert	verde
br	braun	brown	brun	marron
vi	violett	violet	violet	violet

Die bei den Zeichnungen (Abbildungen) angegebenen Nummern entsprechen den Pos. Nummern der Ersatzteilliste, sind aber keine Ersatzteilbestellnummern!

The numbers on the drawing refer to the position numbers at the spare part list. This numbers are not ordernumbers!

Les chiffre figurant sur la schéma se rapportent aux chiffres indiqués sur la liste de pièces détachées.

Ces chiffres ne sont pas des numéros de référence!

Los numeros en el esquema son los numeros de posición en la lista de piezas de recambio y no numero para pedidos!

Beschreibung S 42

Das Fernsteuerkästchen gestattet es dem Anwender, drei Grundpolardiagramme (Kugel, Niere und Achter) mit sechs Zwischenstufen einzustellen, und zwar getrennt für jeden Kanal. Die Einstellung der Richtcharakteristik erfolgt geräuschlos und kann daher auch während der Aufnahme erfolgen.

Das S 42 E speist das Mikrofon mit den notwendigen Gleichspannungen und wird selbst über die Tonfrequenzleitungen mit 9 V - 52 V phantomgespeist.

Specification S 42

The remote control unit will allow three basic polar patterns (omnidirectional, cardioid, figure-of-eight) and six intermediate positions to be selected separately for each channel. Selection of the polar pattern is completely noiseless and may therefore be effected even during recording operation.

The S 42 E supplies the microphone with the necessary DC-voltages, itself being phantom-powered with 9 - 52 V via AF-lines.

Description S 42

Le boîtier de télécommande permet à l'utilisateur de sélectionner trois diagrammes polaires de directivité fondamentaux (omnidirectionnel, cardioïde et en huit) avec six échelons intermédiaires, cette sélection pouvant être réalisée de façon séparée pour chaque canal. Le réglage de la caractéristique de directivité s'effectue silencieusement et peut donc aussi avoir lieu durant l'enregistrement.

La source S 42 E fournit au microphone le courant continu nécessaire et est elle-même alimentée en 9 V - 52 V par circuit-fantôme par l'intermédiaire des canaux à fréquence audible.

Descripción S 42

La cajita del telemando permite elegir entre tres diagramas polares básicos (omnidireccional, forma de riñon y forma de 8) con seis fases intermedias, y ello separadamente para cada uno de los canales. La regulación de la característica direccional puede llevarse a cabo también durante la grabación dado que es totalmente libre de ruidos.

El S 42 E alimenta al micrófono con las necesarias tensiones continuas, recibiendo él mismo la alimentación fantasma de 9 V a 52 V ($12\text{ V} \pm 1\text{ V}$ según DIN 45596) através de las líneas de frecuencia sonora.

Reparaturanleitung

1. Auf den Schalter mit Print kompl. (11) den Verdrehungsschutzring und den Rastbegrenzungsring stecken, in die Frontplatte (1) einsetzen und von der Vorderseite mit der Mutter befestigen. Der Drehknopf (8) wird aufgesteckt und mit der Schraube befestigt. Danach der Deckel (9) angepaßt. Der zweite Schalter mit Print ebenso befestigt.
2. Der Miniaturschalter (15) wird von links vom Ch1 in die Öffnung eingesetzt und befestigt.
3. In die zweite Öffnung wird der Montageteil (13) eingesetzt. Von der Rückseite der Frontplatte (1) wird nun die Leuchtdiode (12), die mit dem Widerstand (14) verlötet wird, durchgesteckt.
4. Die Zylinderschrauben (24) mit den Muttern (25) lose in die Halterinnen einsetzen. Dann den Print kompl. (23) einlegen, die Zylinderschrauben einpassen und anziehen.
5. In die Rückwand (2) die Flanschdose (22) einsetzen und mit dem Haltering fixieren.
6. Die Wandsteckdosen (16, 17) in die Rückwand (2) einsetzen und befestigen. Mit den zwei oberen Senkschrauben (18) wird die Rastfeder (21) an der inneren Rückwand mitgeschraubt (2). Die Wandsteckdose (16) hat zwischen der Rastfeder und der Zahnscheibe noch zusätzlich einen Lötflügel (28).
7. Die Litzen werden laut Verdrahtungsplan auf den Prints, den zwei Wandsteckdosen und dem Miniaturschalter angelötet.
8. Nun werden die vier Holme (7), wovon die zwei untern schon mit dem Print verbunden worden sind, mit vier Schrauben (6) an der Rückwand befestigt (2).
9. Die zwei schmalen seitlichen Verkleidungsbleche (5) zwischen beide Holme (7) einschieben und an der Rückwand (2) mit den Schrauben (6) fixieren.
10. Das untere Verkleidungsblech (3) unter den Print schieben und mit den Schrauben (27) fixieren.
11. Zuletzt das obere Verkleidungsblech (3) einsetzen, daß der Bolzen der Rastfeder (21) in der Randabdeckung (26) einrastet und die Frontplatte mit den vier Schrauben (6) befestigen.

Assembly Instructions

1. Place rotation guard ring and step limiting ring on switch complete with print (11), insert into front panel (1), and secure with nut on front face.
Plug on control knob (8) and screw-lock. Then fit on cover (9). Likewise install second switch and print.
2. Insert miniature switch (15) into opening from the left of Ch1 and lock in position.
3. Insert assembly (13) into second opening. Then insert light-emitting diode (12) from rear of front panel (1) and solder with resistor (14).
4. Loosely place cheese-head screws (24) with nuts (25) into retaining grooves. Then insert complete print (23), fit in and tighten cheese-head screws.
5. Insert flanged socket (22) into rear panel (2) and lock in position by means of retainer ring.

6. Insert wall sockets (16, 17) in rear panel (2) and lock in position. The two upper countersunk screws (18) will simultaneously lock the stop spring (21) on inside of rear panel (2). Wall socket (16) is additionally provided with soldering lug (28) between stop spring and toothed washer.
7. Solder leads to prints, two wall sockets, and miniature switch according to wiring diagram.
8. Now secure four struts (7), the two lower ones of which have already been connected to print, on rear panel with four screws (6).
9. Insert two narrow side coverings (5) between both struts (7) and lock on rear panel (2) with screws (6).
10. Insert bottom cover plate (3) below print and lock with screws (27).
11. Finally insert top cover plate (3) such that bolt of stop spring (21) snaps into edging (26) and secure front panel with four screws (6).

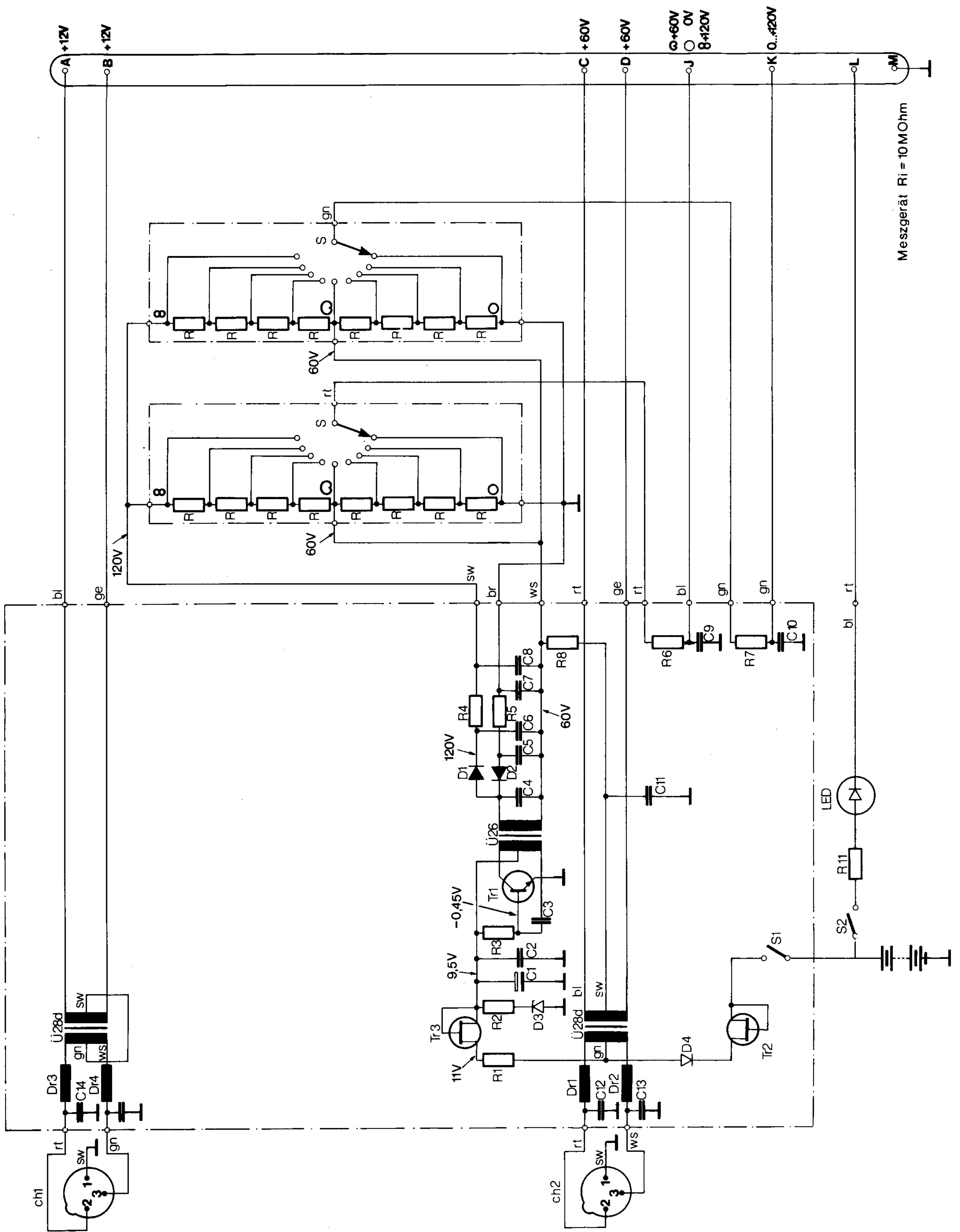
Instructions de réparation

1. Placer la bague anti-rotation et la bague limitatrice d'encliquetage sur l'interrupteur avec platine compl. (11), l'insérer dans la plaque avant (1) et fixer par l'avant avec l'écrou. On enfonce alors le bouton (8) et on le fixe avec la vis. Puis on place le couvercle (9). Pour fixer le deuxième interrupteur avec platine, on procède de la même façon.
2. L'interrupteur miniature est mis en place dans l'ouverture par la gauche du Ch1, puis il est fixé.
3. Dans la deuxième ouverture, on place la pièce (13). On enfonce alors la diode lumineuse (12), laquelle est soudée à la résistance (14), par l'arrière de la plaque avant (1).
4. Placer sans les serrer les vis à tête cylindrique (24) avec les écrous (25) dans les rainures de fixation. Puis placer la platine compl. (23), ajuster les vis à tête cylindrique et les serrer.
5. Insérer la prise en saillie (22) dans la paroi arrière (2) et fixer avec la bague de serrage.
6. Insérer les prises encastrées (16, 17) dans la paroi arrière (2) et les fixer. Le ressort d'encliquetage (21) est vissé en même temps dans la paroi arrière intérieure (2) à l'aide des deux vis à tête fraisée supérieures (18). La prise encastrée (16) possède en supplément, entre ressort d'encliquetage et disque denté, une attache à souder (28).
7. Les fils sont reliés par soudure tendre aux platines, aux deux prises encastrées et à l'interrupteur miniature, conformément au plan de câblage.
8. Les deux cornières inférieures ayant été reliées à la platine, les quatre cornières (7) sont fixées avec quatre vis (6) à la paroi arrière (2).
9. Faire glisser les deux minces tôles d'habillage latérales (5) entre les deux cornières (7) et les fixer avec les vis (6) à la paroi arrière (2).
10. Faire passer la tôle d'habillage inférieure (3) sous la platine et la fixer avec les vis (27).
11. Enfin, mettre la tôle d'habillage supérieure (3) en place, de telle sorte que l'ergôt du ressort d'encliquetage (21) vienne s'encliquer dans la protection latérale (26) et fixer la plaque avant avec les quatre vis (6).

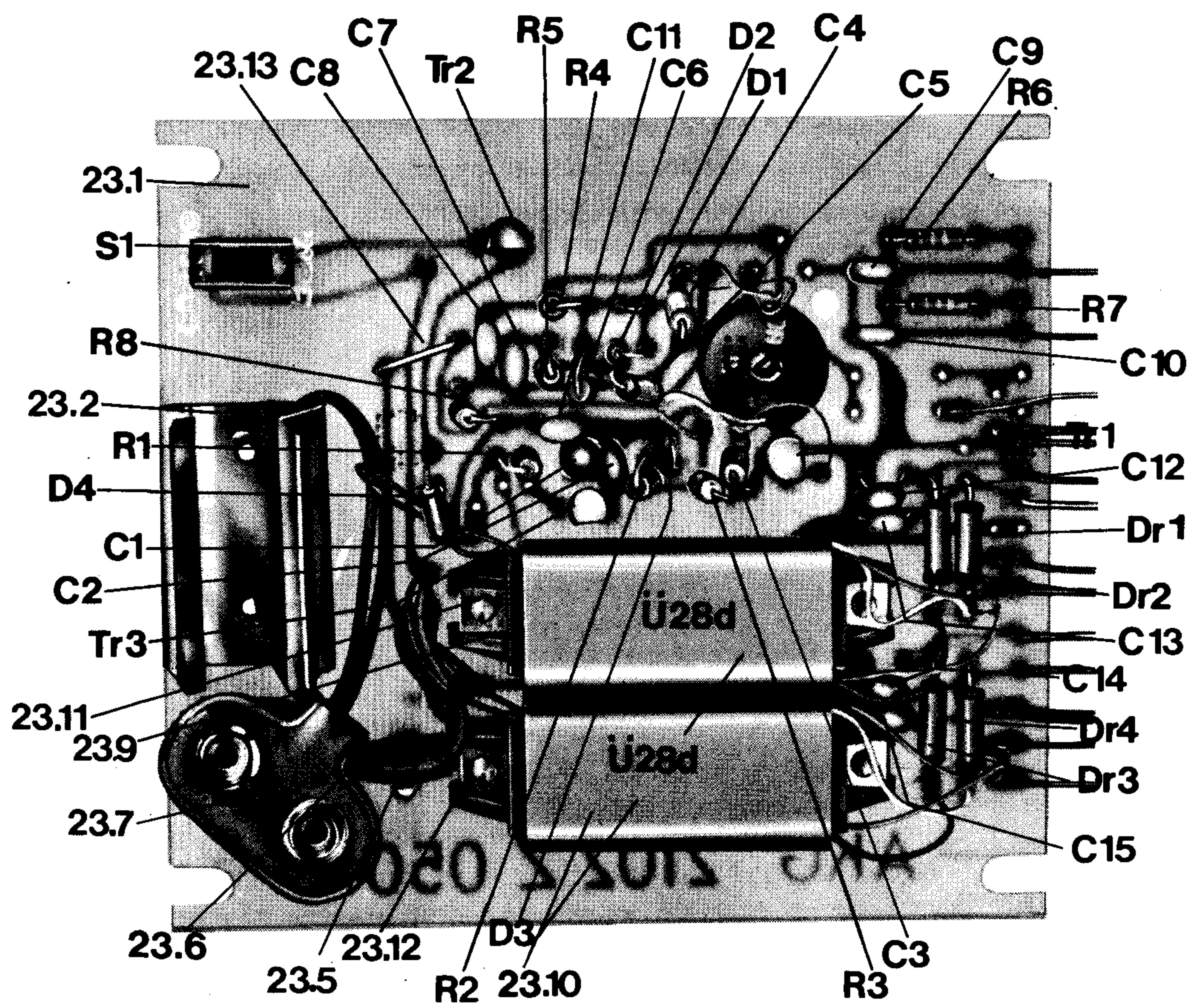
Instrucciones de reparación

1. Meter el anillo protector anti-torsión y el anillo limitador de enclavamiento sobre el interruptor completo con circuito impreso (1), ajustándolo todo en la placa frontal (1) y fijándolo con la tuerca desde el lado delantero. Poner el botón de giro (8) y ajustarlo con el tornillo. A continuación se ajusta la tapa (9). Para fijar el segundo interruptor con circuito impreso se procede de la misma manera.
2. El interruptor de miniatura (15) se introduce en la abertura desde el lado izquierdo del canal 1 (Ch1), fijándolo bien a continuación.
3. En la segunda abertura se introduce la pieza de montaje (13). El diodo luminoso (12) se introduce desde el reverso de la placa frontal (1) y se suelda a la resistencia (14).
4. Los tornillos cilíndricos rosca (24) y las tuercas (25) se ponen flojamente en las ranuras de fijación. Luego se mete el circuito impreso completo (23), se ajustan los tornillos cilíndricos rosca apretándolos bien finalmente.
5. Introducir la caja de brida (22) en la pared trasera (2) y fijarla mediante el anillo de retén.
6. Meter y ajustar los enchufes de pared (16, 17) en la pared trasera (2). Con los dos tornillos avellanados superiores (18) se fija también el muelle enclavador (21) en la parte interior de la pared trasera (2). El enchufe de pared (16) dispone de un gancho para soldar adicional situado entre el muelle enclavador y la arandela dentada.
7. Soldar los cordones a los circuitos impresos, los dos enchufes de pared y al interruptor de miniatura, según esquema de cableado.
8. Los cuatro largueros (7), de los cuales los dos inferiores ya están unidos al circuito impreso, se fijan en la pared trasera (2) mediante cuatro tornillos (6).
9. Introducir las dos chapas de revestimiento laterales (5) entre ambos largueros (7) y fijarlas en la pared trasera (2) mediante los tornillos (6).
10. La chapa de revestimiento inferior (3) se mete por debajo del circuito impreso y se fija con los tornillos (27).
11. Por último, se mete la chapa de revestimiento superior (3) de tal modo que la espiga del muelle enclavador (21) enclava en la cubierta marginal (26), fijando la placa frontal con los cuatro tornillos (6).

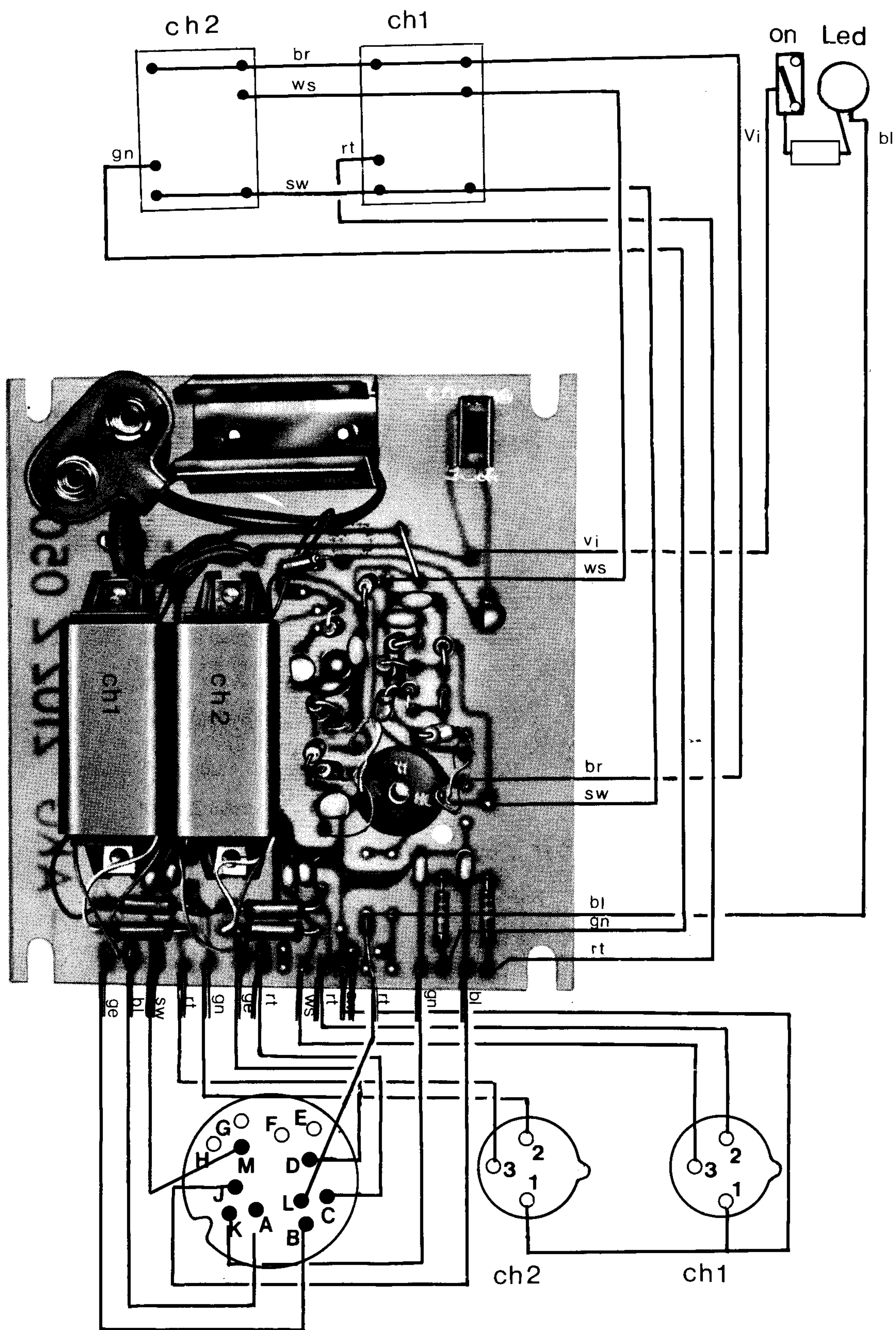
Schaltbild
 Circuit diagram
 Schéma de principe
 Esquema de conmutación



Ansicht Print mit Meßpunkten
View of the Print with test points
Circuit imprime
Alzado del circuito impreso con los puntos de medicion



Verdrahtungsplan
 Wiring scheme
 Plan de fils
 Esquema de cableado



Ersatzteile / Spare parts / Pièces de rechange / Piezas de repuesto

Benennung Description Description Denominación	Pos. Nr. Item Rep. Pos.	Bestellnummer Order number Numéro de code Número de pedido	S 42 E 2102 Z 0001
Frontplatte Front panel Plaque frontale Placa frontal	1	2102 Z 0601	1
Rückwand Rear panel Paroi de fond Placa trasera	2	2102 Z 0701	1
Verkleidungsblech Cover Métal de couverture Chapa de revestimiento	3 4 5	2102 Z 0801 2102 Z 1501 9999 N 0038	1 1 2
Schraubensatz Screw-set Jeu de vis Juego de tornillos	6	9999 N 0039	1
Holm Transom Support de côté Larguero	7	2102 Z 1401	4
Drehknopf Knob Bouton Botón de giro	8	0040 E 0503	2
Deckel Cover Couverture Boton cubierta	9	0040 E 0509	2
Mutternabdeckung Nut cover Couvertures pour les écrous Cubierta de tuerca	10	0040 E 0508	2
Schalter mit Print kompl. Switch with print compl. Commutateur avec circuit compl. Interruptor compl. con circuito impreso	11	2102 M 0201	2
Schalter Switch Commutateur Interruptor	11.1	1868 Z 2201	2
Printplatte Pc-board Circuit imprimé Placa del circuito impreso	11.2	2102 Z 1001	2
Widerstand 5,6 M Ω / 1,3 W CRL Resistor	11.3	0007 E 5601	16
Leuchtdiode LD 57 C	12	0014 E 0030	1
Montageteil Mounting piece Pièce de montage Pieza de montaje	13	0014 E 0031	1
Widerstand 180 Ω / 1,3 W Piher Resistor Résistance Resistencia	14	0003 E 1801	1
Miniaturschalter S2 Miniature switch Commutateur miniature Interruptor de miniatura	15	0040 E 1801	1
Wandsteckdose Flange socket Prise de contact Enchufe de pared	16 17	2102 Z 1801 2102 Z 1802	1 1

Senkschraube Cts-screw Vis Tornillo		18	0063 D 3001	4
Zahnscheibe Studded disc Disque Arandela		19	6797 D 3200	4
Mutter Nut Ecrou Tuerca		20	0439 D 3000	4
Rastfeder kompl. Click spring Ressort de montage compl. Muelle enclavador compl.		21	2102 M 0301	1
Flanschdose Flange socket Embase de connection compl. Caja de impreso compl.		22	0017 E 1202	1
Print kompl. Print compl. Circuit compl. Circuito impreso compl.		23	2102 M 0101	1
Printplatte Pc-board Circuit imprimé Placa del circuito impreso		23.1	2102 Z 0501	1
Haltefeder Clip Ressort de soutiens Muelle retene dor		23.2	2102 Z 0201	1
Rohrniet Rivet Rivet tubulaire Remache tubular		23.2.1	7340 D 3008	2
Widerstand Resistor	330 Ω / 1,3 W CRL 100 Ω / 1,3 W CRL 150 k Ω / 1,3 W CRL 27 M Ω / 1,4 W Amphenol 5,6 M Ω /1,3 W Philips	R1, 10 R2 R3, 4, 5 R6, 7 R8	0003 E 3303 0003 E 1007 0006 E 1501 0008 E 2700 0007 E 5600	2 1 3 2 1
Kondensator 22 nF / 16 V Rosenthal Capacitor Condensateur Condensador		C2	0034 E 2200	1
	22 nF / 100 V Transalpina 10 μ F / 10 V Mial Hawa 470 pF / 160 V*) NSF 15 pF / 160 V*) NSF 5,6 nF / 100 V Transalpina 22 nF / 200 V Eltrona	C7, 8, 11 C1 C3, 5, 6 C4 C12, 13, 14, 15 C9, 10	0034 E 2206 0037 E 1006 0032 E 4702 0031 E 1500 0033 E 5601 0034 E 2209	3 1 3 1 4 2
Distanzhülse Distance tube Gaine de distance Cápsula distanciadora		23.4	0013 E 0047	4
Kabelbinder Cable band Lien pour cable Sujeta cables		23.5	1000 N 0002	1
Tülle Grommet Douille Boquilla		23.6	7261 N 3004	1
Druckknopfkontaktleiste Contact bar Commutateur de batterie Regleta de contactos de pulsadores		23.7	0013 E 0009	1
Drossel Rd 31 / 250 u Neosid Vertr. Burde Coil Bobine Bobina		Dr1, 2, 3, 4	0023 E 0006	4

Übertrager Transducer Transmetteur Transformador		Ü26	1650 Z 0057	1
Transistor Transistor	2 SK 30-0 Toshiba	T2	0010 E 0041	1
	BC 183 B Texas Instr.	T1	0010 E 0005	1
	2 SK 30-GR Toshiba	T3	0010 E 0031	1
Schiebeschalter S1 Switch Commutateur à pousser Interruptor de corredera		23.8	2001 Z 6081	1
Zenerdiode BZX 83 C / 9,1 V Sesco Transalpina Zenerdiode		D3	0014 E 0007	1
Diode BAY 45 Grothusen		D1, 2	1833 Z 6001	2
Diode 1 N 4148 Moor		D4	0014 E 0017	1
Übertrager Transducer Transmetteur Transformador		Ü28d	1650 Z 0127	2
Trafohalter Transducer support Soutiens de transformateur Soporte de transformador		23.9	2056 Z 0801	4
Abschirmung Screening Blindage Pantalla protectora		23.10	2056 Z 0901	2
Zylinderschraube Screw Vis Tornillo		23.11	0084 D 3002	4
Vierkantmutter Square nut Ecrou carré Tuerca		23.12	0562 D 3000	4
Kurzschlußbügel Connection wire Etrier pour court circuit Estribo de cortocircuito		23.13	1971 Z 0503	1
Zylinderschraube Screw Vis Tornillo		24	0084 D 4005	4
Mutter Nut Ecrou Tuerca		25	0934 D 4000	4
Abdeckung Cover Couverture Cubierta		26	2102 Z 0301	2
Zylinderblechschaube Selftapping screw Vis cylindrique Tornillo cilindrico para chapa		27	7971 D 2901	2
Lötflügel Soldering tag Aile de soudure Sujetador de soldadura		28	4149 N 6033	1

*) C3, 4, 5, 6 sind auf Distanzhülse 23.4 (0013 E 0047) gesetzt.
C3, 4, 5, 6 placed on spacers (23.4)
C3, 4, 5, 6 sont fixés sur la gaine de distance (23.4).
C3, 4, 5, 6 están puestos encima de la capsula distanciadora (23.4).